

He! Nordderney Kurier

IMMER FREITAGS KOSTENLOS AN ALLE HAUSHALTUNGEN

WOCHENZEITUNG FÜR DIE INSEL NORDERNEY

EP: und läuft

Neue
Ladenöffnungszeiten:

samstags
9.30-13.00 Uhr

EP:Onkes
ElectronicPartner
Jann-Berghaus-Str. 78 • ☎ 412



Pokern bis spät in die Nacht hinein

Der Lions Club Nordderney richtet zum ersten Mal ein Pokerturnier aus. Ein attraktiver Hauptpreis winkt dem Gewinner.

→ 2

Service, Tipps und Termine

→ 4 und 5

Name für Heim gesucht

→ 3

9. Jahrgang / Nummer 2

Freitag, 13. Januar 2017

Den neuesten
He! Nordderney Kurier
online immer dabei haben



Ostfriesischer Kurier

HEUTE:
Der Hafenmeister hat alles im Blick
Robert Konken arbeitet für N-Ports

MORGEN:
ENNOS INSEL-GELÄSTER
Das Fünf-Sterne-Hotel soll kommen, hat Franky gesagt. Mal gucken, was im Schlepptau alles so mitkommt.



Sanierung „Oase“ hat Mängel

Die Gaststätte „Oase“ im Inselosten habe erhebliche Mängel an der Substanz, sagt Bürgermeister Frank Ulrichs. Aufgrund der besonderen baurechtlichen Vorgaben im Außenbereich dürfe dort nur im Bestand saniert werden. Eine ursprüngliche Planung, die im vergangenen Jahr im Raum stand, sei so gut wie vom Tisch, so Ulrichs in der Neujahrsrede.



Für viele Nordderneyer ist der Neujahrsempfang das Ereignis am Jahresanfang und eine gute Gelegenheit, sich mal wiederzutreffen.

FOTO: LEIDIG

Neujahrsempfang mit 430 Besuchern

Bürgermeister Frank Ulrichs lobt die auf der Insel gelebte Solidarität

Der Bürgermeister appellierte an Nordderneyer, sich als Gemeinschaft zu sehen.

Es ist immer das Großereignis auf Nordderney: der Neujahrsempfang. Ein sehen und gesehen werden in einem netten Rahmen im Conversationshaus. Die Stadt Nordderney spendierte jedem der rund 430 Besucher einen Gutschein für ein Getränk und ein Schokoladenherz, auf dessen Verpackung ein „Viel Glück“ zu lesen war. „Der jährliche Neujahrsempfang gehört zu unseren größten öffentlichen Veranstaltungen und ich stelle von Jahr zu Jahr fest, dass ich mir über mangelnde Beteiligung keine Sorgen zu machen brauche. Der gut gefüllte Saal und die fast nicht enden wollende Zahl an Händen, die ich eben schütteln und drücken durfte, sind ein deutliches Indiz dafür, dass Sie alle sowohl ein ungebrochenes Interesse an den Themen und Aufgaben unseres Eilandes als auch an einem geselligen Jahresanfang haben“, begann Bürgermeister Frank Ulrichs

gut gelaunt seine Rede. Ernst wurde das Thema im Hinblick auf die globalen Veränderungen mit Hungersnöten und Kriegen, unzähligen Flüchtlingen und den Zeichen des Terrors, unter denen die Menschen im vergangenen Jahr zu leiden hatten. Ulrichs zog ein kurzes Resümee darüber. „Aber trotz dieser wachsenden Beunruhigung kann die ganzheitliche Betrachtung auch den Blick dafür schärfen, in welcher Position wir uns selbst auf unserer Insel befinden. Mit welchen Inhalten wir uns abseits der politischen und gesellschaftlichen Großwetterlage beschäftigen, was die städtischen Schwerpunkte sind und wo das Stimmungsbarmeter steht. Insofern hat Nordderney schon immer ob seiner insularen Lage eine spezielle Position eingenommen, ticken die Uhren hier doch regelmäßig etwas anders als auf dem Festland“, stellte Ulrichs fest. Und er sprach ein wenig aus dem Nähkästchen eines Bürger-

meisters: „Als Bürgermeister bekomme ich wie kaum ein anderer die ganze Fülle, die vielen unterschiedlichen Facetten des Inseldeins deutlich zu spüren. Das ist einerseits der Reiz an meinem Amt, erfordert andererseits aber auch so manches Mal ausgesprochen diplomatisches Geschick.“ Frank Ulrichs appellierte an die Nordderneyer, sich als eine Gemeinschaft zu sehen: „Gradmesser für all unser Handeln auf der Insel muss neben einer auskömmlichen und richtungweisenden touristischen Entwicklung ebenso das praktische Gelingen einer funktionierenden Inselgemeinschaft sein.“ Dazu gehörten sowohl gute ökonomische und ökologische Rahmenbedingungen als auch eine soziale Stabilität bis hin zur langfristigen Sicherung unserer Lebensgrundlagen. Das seien nicht nur gut gemeinte Appelle, sondern ernstzunehmende Verpflichtungen sowohl der Kommunalpolitik als auch aller auf der Insel leben-

den Menschen. In dem Zusammenhang ging Ulrichs auf die Zustände im Alten- und Pflegeheim Inselrieden ein: Die Insolvenz des Altenheimes und die in der Folge ans Tageslicht getretenen unglaublichen Zustände in der Einrichtung sei ein Beispiel dafür, wie schnell man Chancen und Zukunft verspielen könne, wenn man Verantwortung aus der Hand gebe und wie schwierig es gleichzeitig sei, die Kontrolle zurückzugewinnen. Nach langwierigen und komplizierten Verhandlungen sei schließlich der Rückkauf des Altenheimes für rund 400.000 Euro gelungen. Etliche Nordderneyer Betriebe und Privatpersonen hätten in der Zeit der Krise durch Sach- und Geldspenden sowie Unterstützungen jeglicher Art mitgeholfen, diesem Haus wieder auf die Beine zu helfen. „Das war und ist immer noch gelebte Solidarität und insularer Zusammenhalt, der größte Anerkennung verdient“, lobte der Bürgermeister.

MODE RAUM NORDERNEY

Friedrichstraße 30 / Ecke Poststraße
Telefon 8 40 17 47

Schöne Mode für Sie und Ihn!

ROSNER REDFIELD AIRFIELD DANIEL HECHTER JOCKEY HAWICK KNITWEAR ZANETTI GUIDO LOMBARDI NINE HOM ENJOY THE BEST CAKES AND KISSES monari

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Geschäftsstelle Nordderney
☎ 0 49 32 / 8 69 69-10
Wilhelmstraße 2 · 26548 Nordderney
Geöffnet: Mo. - Fr.: 9 - 16.30 Uhr

Kundenservice/Anzeigen ☎ 8 69 69-10
Redaktion ☎ 8 69 69-14
Fax ☎ 8 69 69-20
E-Mail norderney@skn.info

Hochwasser
Fr. 13. Jan.: -- Uhr 12.00 Uhr
Sa. 14. Jan.: 0.15 Uhr 12.48 Uhr
So. 15. Jan.: 1.01 Uhr 13.34 Uhr

Mo. 16. Jan.: 1.44 Uhr 14.15 Uhr
Di. 17. Jan.: 2.24 Uhr 14.54 Uhr
Mi. 18. Jan.: 3.03 Uhr 15.33 Uhr
Do. 19. Jan.: 3.43 Uhr 16.14 Uhr

Bis in die Nacht

Poker-Aktion des Lions Clubs Norderney

Der Lions Club organisierte erstmals einen Charity-Poker-Tag.

Die erste Lions-Poker-Charity auf Norderney am vergangenen Samstag war laut Veranstalter ein voller Erfolg. An bis zu sechs Spieltischen wurde im alten Bootshaus am Hafen stundenlang gleichzeitig gepokert. Dabei ging es nicht nur um den Gewinn – immerhin eine Reise nach Las Vegas sowie weitere Sachpreise –, sondern auch um einen guten Zweck. Alle Einnahmen sollen dem Lions Club zur Förderung sozialer Projekte dienen.

Knapp 30 aktive Spieler hatten sich gegen 16 Uhr an den Tischen versammelt, und es kamen noch mehr Personen dazu, um zu spielen oder auch nur zu gucken, wie die Spieler mit Pokermiene ihre Karten hielten.

Gespielt wurde Texas Hold'em. An einem Tisch wurde solange gespielt, bis ein Sieger feststand. Dieser qualifizierte sich für die Finalrunde. Die anderen konnten am nächsten Tisch ihr Glück versuchen – immer mit einem sogenannten „Buy in“ in Höhe von 15 Euro. Die Sieger der Tische

spielten dann den „Final Table“ mit neun Personen aus. Für diese Spieler war schon klar, dass sie zumindest einen Sachpreis in Höhe von mindestens 100 Euro in Empfang nehmen konnten. Spät in der Nacht, um 2.15 Uhr und nach Qualifikation und Finalrunde, stand der Sieger fest: Klaus Harms hatte die stärksten Nerven und die besten Karten.

Die Plätze zwei bis neun belegten Wolfgang Meinhardt, Stefan Rieboldt, Birol Durak, Christian Kabanica, Thomas Tilsch, Frank Bossmann, Folko Hamczyk und Sven Götzte.



Neun Spieler (einer fehlt auf dem Foto) erreichten den sogenannten „Final Table“ und pokerten spät in der Nacht um den Hauptgewinn, eine Reise nach Las Vegas. Am Ende konnte sich Klaus Harms (links) durchsetzen und wurde Pokervermeiter von Norderney. FOTO: PRIVAT

Beilagen

Die Gesamtauflage enthält Prospekte der Firmen: Inselmarkt Manfred Kruse, Rossmann, Netto, Penny, EP, Onkes, expert Bening, Juwelier und Hörgeräte Eilers und Edeka Norderney.

Wir bitten um Beachtung.

Impressum

Gesamtherstellung: Ostfriesischer Kurier GmbH & Co. KG, Stellmacherstraße 14, 26506 Norden.
Geschäftsführer: Christian Basse
Redaktion: Manfred Menssen, Thomas Fastenau, Waltraut Rass, Ellen Sörries, Verena Leidig
Anzeigen: Dorothea Christians, Ludwig Freesemann
Vertrieb: Benjamin Oldewurtel, Horst Kaprolat
Druck: Industriedruck Norden, GmbH & Co. KG
 Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.
Telefon: siehe Seite 1
Erscheinungsweise: einmal wöchentlich.
Verteilung: kostenlos an alle Haushalte und an mehr als 40 Auslegestellen
Auflage: 4500 Exemplare

Welche Vogelart erinnert an Schneegestöber?

Für wissbegierige Kids: Mit Kornrad Kornweihe durch den Nationalpark – Heute: die Schneeammer

Die Muster und Farben der Schneeammern faszinieren den Beobachter besonders zu dieser Jahreszeit. Mich erinnern ihre Trupps (= große Gruppen) mit etwas Fantasie an winterliches Schneegestöber. Das sieht so aus, weil die Vögel hell gefärbt sind und schnell und niedrig fliegen. Außerdem sind sie im Vergleich zu mir, der Kornweihe, relativ klein.

Die Schneeammern sind ungefähr 15 bis 18 Zentimeter lang. Zusammen in ihrer Gruppe verhalten sich Schneeammern lebhaft.

Die Männchen sind weiß und schwarz gezeichnet, die Weibchen eher hellbraun. Deswegen können sich die Vögel gut tarnen. Im Gegensatz zum Flug fallen sie bei ihrer Nahrungssuche einem Spaziergänger manchmal gar nicht auf.

Meistens suchen die Tiere im Spülsaum nach Nahrung. Das ist der Bereich nah am Ufer, an dem Material aus dem Meer angeschwemmt wird. Ansonsten halten sich

Schneeammern meistens auf offener und nicht zu hoch bewachsener Fläche auf. An der mitteleuropäischen Küste, also auch bei uns, sind sie aber nur als Wintergast zu Besuch. Ich habe auch noch andere Vogelarten als Nachbarn, die bei uns im Wattenmeer nur Wintergast sind. Dazu gehören zum Beispiel der Sanderling oder das Wintergoldhähnchen.

Im Sommer fliegen diese Gäste wieder weg. Die Schneeammern leben im Sommer in der insektenreichen Tundra. Das liegt nördlich von uns. Dann ist auch ihre Brutzeit. Man kann



Die Schneeammer ist Werbevogel für die Zugvogeltag vom 14. bis 22. Oktober. FOTO: SCHONART

die Tiere beobachten, wie sie auf einem Felsen stehen oder im Flug melodisch zwitschern.

Die Schneeammer wird auch bei den 9. Zugvogeltagen im Nationalpark Niedersächsisches Wattenmeer, die vom 14. bis 22. Oktober 2017 stattfinden, eine große Rolle spielen. Bis dahin wird das



Gut gelesen

Morsezeichen

Dass diese Seite nicht nur von Kindern gelesen wird, zeigen Hinweise von Bernd Ufen zu dem Beitrag von Kornrad Kornweihe über die Morsezeichen. So schreibt der Norderneyer, dass Morsezeichen erst eingeführt wurden, als es Funkgeräte gab, daher, so Ufen, habe es davor auch keine Morsetelegrafie gegeben.

● Wer mehr über den Nationalpark und das Wattenmeer sowie Naturphänomene, die Tier- und Pflanzenwelt erfahren möchte, sollte sich direkt zum Nationalpark-Haus am Hafen begeben. In den WattWelten ist alles anschaulich erklärt und die Fachleute dort können weitere Fragen beantworten. Auch das Maskottchen Kornrad Kornweihe trifft ihr dort wieder.

Dieser hat übrigens schon die passende Frage für nächste Woche parat, wie ihr in der Sprechblase seht.



Norderney aus der Luft

Die Bestellnummer lautet: Norderney Kurier 802

FOTO: XXX

Liebe Leserinnen und Leser! Dieses Foto und weitere Luftbilder können Sie unter Telefon 04932/86969-10 bestellen. In unserer Geschäftsstelle, Wilhelmstraße 2, auf Norderney nehmen unsere Mitarbeiter Ihre Bestellung auch gern persönlich entgegen.

Ein Fotoposter im Format 13 x 18 cm ist für 5,80 Euro, im Format 20 x 30 cm für 14,80 Euro, im Format 30 x 45 cm für 25,80 Euro und im Format 40 x 60 cm für 32,80 Euro zu haben. Auch größere Formate bis zu Sondergrößen auf Leinwand sind möglich.

Wochenrückschau

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung

Ostfriesischer Kurier

unter anderem über folgende Norderney-Themen:

Montag

09. 01. Neujahrs-Ehrung für ehrenamtliche Arbeit



TRADITION 430 Norderneyer kommen ins Conversationshaus

Dienstag

10. 01. Auftritt der „Seastars“ in der Austernbar



KULTUR Drei Norderneyerinnen swingen im Stil der „Puppini Sisters“

Mittwoch

11. 01. Fünf-Sterne-Hotel: Partner sind sich einig



PLANUNG Gespräche zwischen Baubherrngemeinschaft und Stadt

Donnerstag

12. 01. Feuer: Gutachter kommen zu keinem Ergebnis



UNGLÜCK Brandursache von Hallenbrand bleibt unklar

Das Fundtier der Woche

aus dem Hager Tierheim • Telefon: 0 49 38 / 4 25

Katzenname Schneeball sucht ein neues Zuhause

Schneeball ist eine liebe, zutrauliche Katzendame. Wie bei den meisten weißen Katzen ist leider auch Schneeball gehörlos. Sie sollte daher nicht zu kleinen Kindern vermittelt werden, da sie doch sehr schreckhaft ist. Die Katzendame sollte als Wohnungskatze mit gesichertem Freigang gehalten werden. Sie wurde entwurmt, geimpft, gechipt und kastriert.

Wenn Sie Interesse an Schneeball haben, melden Sie sich bitte beim bmt - Tierheim Hage, Hagermarscher Straße 11, 26524 Hage, Telefon 04938/425. Das Telefon ist von Montag bis Freitag von 9 bis 12 Uhr und täglich von 14 bis 17 Uhr besetzt.

Öffnungszeiten: täglich von 14 bis 16.30 Uhr und nach Vereinbarung. Ausgenommen dienstags, mittwochs und an Feiertagen, dann ist das Tierheim für Besucher geschlossen. Weitere Tiere finden Sie auf unserer Homepage unter www.tierheim-hage.de und unter www.norden.de.



Name: Schneeball
Rasse: EKH
Alter: geb. 1. Mai 2010
Geschlecht: weiblich, kastriert

Macht und Unterdrückung

Landesbühne zeigt „Farm der Tiere“ nach Orwell

Für viele gehörte die „Farm der Tiere“ von George Orwell zur Pflichtlektüre in der Schule. Jetzt kann man die Fabel über Macht und Unterdrückung auf der Bühne sehen. Die Landesbühne Niedersachsen Nord gastiert morgen auf Norderney mit dem Stück, das am 7. Januar in Wilhelmshaven Premiere hatte.

Auf der „Herrenfarm“ werden die Tiere von ihrem Besitzer ausgebeutet und vernachlässigt. Durch einen Aufstand schafft es das Vieh, den Bauern vom Hof zu jagen. Nun wollen sie alles besser machen und glücklich zusammenleben.

Als oberste Maxime gilt: „Alle Tiere sind gleich“ und die „Herrenfarm“ wird zur „Farm der Tiere“. Zukünftig sorgen die Schweine zum Wohle aller für die Organi-



Napoleon und Snowball kriegen sich in die Schweineborsten, beobachtet von den anderen Tieren. FOTO: LANDESBÜHNE

sation der Gemeinschaft auf dem Hof. Doch das rosige Glück hält nicht lange an, denn bald werden sich die Schweine Napoleon, Snowball und Squealer ihrer Macht bewusst und wissen

diese auch zu ihrem eigenen Vorteil zu nutzen – zum Leidwesen der anderen. Schon bald herrscht eine Form der Unterdrückung wie zuvor, nach dem Motto „Manche sind gleicher“. Die

anderen Tiere sagen den Schweinen den Kampf an.

Die 1945 von George Orwell geschriebene Fabel steht für die Geschichte der Sowjetunion, in der die russische Oktoberrevolution und der Traum einer klassenlosen Gesellschaft schließlich in das totalitäre Regime Stalins mündete. Ebenfalls und bis heute aktuell sei aber auch die sinnbildliche Offenlegung der erschreckend einfachen Prozesse, die zur Entstehung diktatorischer Systeme führen können, schreibt die Landesbühne zum Stück.

Die Vorstellung beginnt am Freitag, 13. Januar, um 19.30 Uhr im Kurtheater. Gegen 19 Uhr beginnt eine Einführung in das Stück. Karten gibt es an der Abendkasse und im Conversationshaus.

Neuer Name Altenheim

Der frische Wind, der jetzt im Norderneyer Altenheim weht, soll sich in allen Bereichen zeigen: Daher wird ein neuer Name für das Altenheim Inselfrieden gesucht. Alle Norderneyer oder Gäste werden aufgerufen, bis Ende Februar Ideen einzusenden. Der Name sollte den Schwung widerspiegeln und einen Bezug zur Einrichtung und zur Insel haben. Er kann auf Hochdeutsch oder auf Plattdeutsch sein. Eine Jury wählt aus den Vorschlägen den neuen Namen aus. Der Gewinner bekommt einen Preis.

Der nebenstehende Coupon kann ausgefüllt in der SKN-Geschäftsstelle in der Wilhelmstraße 2 abgegeben oder zugesandt werden. Auch eine Beteiligung über E-Mail an info@norderneyer-badezeitung.de ist möglich.

Frischer Wind und neuer Name für das Norderneyer Alten- und Pflegeheim



Nach schwierigen Jahren gibt es jetzt einen Neustart mit einem neuen Betreiber im **Norderneyer Alten- und Pflegeheim „Inselfrieden“**. Der frische Wind, der das Haus in eine gute Zukunft bringen soll, soll sich auch in einem **NEUEN NAMEN** wiederfinden, der positiv, freudig und vor allem lebendig ist.

Die Geschäftsführung und Mitarbeiter bitten dabei um Mithilfe und die Norderneyer Badezeitung unterstützt die Aktion: Alle Norderneyer oder auch Gäste sind aufgerufen, einen neuen Namen vorzuschlagen.

Der Name sollte einen Bezug zur Einrichtung oder zum Standort haben, er kann auf Platt- oder Hochdeutsch sein.

Einsendeschluss ist Ende Februar.

Eine Jury wählt im März aus den Vorschlägen einen Namen aus. Der **Gewinner** erhält einen attraktiven Sachpreis.

Wir freuen uns auf viele lebendige Ideen!

Sander Pflege GmbH Norddeutsche Badezeitung

Mein Name für das Alten- und Pflegeheim:

Warum ich den Namen gewählt habe:

Name: _____
Vorname: _____
Straße: _____
Ort: _____
Telefon: _____
E-Mail: _____

Bitte reichen Sie Ihren Vorschlag unter dem Stichwort „Alten- und Pflegeheim“ ein:
• per E-Mail an: info@norderneyer-badezeitung.de
• per Telefon unter: 0 49 32 / 8 69 69 18
• oder direkt in der Geschäftsstelle der Norderneyer Badezeitung, Wilhelmstraße 2

Öffnungszeiten

Atelier in der Schmiede: Mo. bis Sa. 9 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr, 31.12. 9 bis 12 Uhr, Langestraße 30, ☎ 04932/81932.

Badehaus: Spa-Bereich 9.30 bis 21.30 Uhr, Familien-Thalassobad 9.30 bis 18 Uhr, Damensauna Mi. 17.30 bis 21.30 Uhr, Am Kurplatz 3, ☎ 04932/891-400.

Bademuseum: Mi. und Sa. 11 bis 16 Uhr, Am Weststrand 11, ☎ 04932/935422 oder ☎ 04932/840725.

Bibliothek: Mo. bis Mi. und Sa. 10 bis 13 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Do. 10 bis 14.30 Uhr, Fr. 10 bis 13 Uhr und 14 bis 19 Uhr, im Conversationshaus ☎ 04932/891-296.

Fischerhaus-Museum und Teehaus: geschlossen, Tee-Seminare ab 20 Personen und Gruppenführungen ab 10 Personen sowie Informationen unter ☎ 04932/1791.

Inselkirche: Mo. bis Do. und Sa. 8 bis 17 Uhr, Fr. 12 bis 17 Uhr, So. 11 bis 17 Uhr, Kirchstraße, ☎ 04932/927210.

Jugendcafé: Mi. und Do. 15.30 Uhr bis 18.30 Uhr ab 5. Klasse und 15.30 bis 20 Uhr ab 7. Klasse, Fr. 15 bis 19 Uhr ab 5. Klasse und 15 bis 21 Uhr ab 7. Klasse, Haus der Begegnung, An der Mühle 6, ☎ 04932/8689651.

Kinderspielhaus Kleine Robbe: bis 12. März geschlossen, Am Weststrand 11, ☎ 04932/935495.

Kirche Stella Maris: Di. 16 bis 17 Uhr, Mi. 11 bis 12 Uhr, Fr. 16 bis 17 Uhr, Sa. 11 bis 12 Uhr, Goebenstraße 2, ☎ 04932/456.

Kirche St. Ludgerus: Mo. bis So. 9.30 bis 20 Uhr, Friedrichstraße 22, ☎ 04932/456.

Nationalpark-Haus Watt-Welten: täglich von 10 bis 17 Uhr, Am Hafen 1, ☎ 04932/2001.

Rathaus: Di. bis Fr. 8.30 bis 12.30 Uhr, Di. und Do. zusätzlich 15 bis 16 Uhr, Am Kurplatz 3, ☎ 04932/9200.

Spielpark Kap Hoorn: täglich ab 10 Uhr, Mühlenstraße am Gondelteich.

Tourist-Information: Mo. Di. und Fr. 10 bis 17 Uhr, Mi., Do. und Sa. 10 bis 13 Uhr, Im Conversationshaus, ☎ 04932/891-900.

Weltladen: So. 11 bis 12 Uhr, Mo. 16 bis 18 Uhr, Di., Mi. und Fr. 10 bis 12.30 Uhr und 16 bis 18 Uhr, Do. 10 bis 12.30 Uhr, Martin-Luther-Haus, Kirchstraße 11.



Kino

Samstag, 14. Januar
15.30 Uhr: Sing – 3D
19 Uhr: Ostfriesisch für Anfänger
21.15 Uhr: Rogue One: A Star Wars Story – 3D

Sonntag, 15. Januar:
20 Uhr: Rogue One: A Star Wars Story – 3D

Mittwoch, 18. Januar:
20 Uhr: Gemeinsam wohnt man besser

Natur pur



13. Januar
 Mo Di Mi Do Fr Sa So

15 Uhr: Städtischer Teekreis und Bücherbasar, Haus der Insel, Nordeingang.

16 bis 18 Uhr: Bilderausstellung der Malgruppe Bürgerhaus Hemelingen, Schullandheim in der Luciusstraße 32.

19 Uhr: Meditationsabend mit Heilpraktiker Wolfgang Mücke, Atelier in der Schmiede, ☎ 04932/935202, fünf Euro.

19.30 Uhr: Yoga, Gästehaus Klipper, Jann-Berghaus-Straße 40, ☎ 0173/9711589, zwölf Euro.

19.30 Uhr: Landesbühne Niedersachsen „Farm der Tiere“, Kurtheater, Eintritt zwischen 20 und 24 Euro.

20 Uhr: Sportschießen für Gäste, Schützenhaus an der Meierei.

20 Uhr: Selbsthilfegruppe Pflegende Angehörige, Interessierte sind willkommen, Martin-Luther-Haus, Kirchstraße 11.

20 Uhr: Meeresleuchten, Besondere Badenacht mit Kerzenschein, Livemusik vom Klavier, besonderen Saunaaufgüssen und weiteren Überraschungen. Voranmeldung und Vorkasse im Badehaus erbeten, der normale Saunabetrieb endet an diesem Tag um 19 Uhr, 36 Euro Eintritt, für Club-Mitglieder 30 Prozent Ermäßigung, Badehaus, Am Kurplatz 3.

14. Januar
 Mo Di Mi Do Fr Sa So

8.30 Uhr: Yogi-Lauf (meditatives Laufen) mit Heilpraktiker Wolfgang Mücke, Treffpunkt Nordbad beim Cornelius. Anmeldung ☎ 04932/935202, fünf Euro.

15 Uhr: Erzählcafé, Dat weestst du noch, Martin-Luther-Haus, Kirchstraße 11.



20 Uhr: Klavierkonzert mit Sven Großkopf, Conversationshaus, Eintritt frei.

15. Januar
 Mo Di Mi Do Fr Sa So

16 Uhr: „Beste Freunde“, Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße 1a, Informationen ☎ 0173/9711589, fünf Euro.

20 Uhr: Klavierkonzert mit

Sven Großkopf, Conversationshaus, Eintritt frei.

16. Januar
 Mo Di Mi Do Fr Sa So

13 Uhr: Klimatherapie, täglicher Einstieg ist möglich, Anmeldung erforderlich in der Praxis Karin Rass, Mühlenstraße 1a, ☎ 04932/9911313, Treffpunkt ist an der Badehalle am Weststrand, zehn Euro.

15 Uhr: Gästebegrüßung, Informationsveranstaltung des Staatsbades Norderney, Conversationshaus.

15 Uhr: Chorprobe Kinderchor und Grundschulchor, entfällt.

16 Uhr: Bridge-Kreis, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2. Gäste sind willkommen.

16 Uhr: Führung durch die Dauerausstellung Reiselust & Badespaß, Bademuseum am Weststrand 11, sechs Euro inklusive Getränk.

16.30 Uhr: Chorprobe Jugendchor, Musik-Raum in der Grundschule, Jann-Berghaus-Straße 54.

17 Uhr: Aquafitness im Badehaus, Am Kurplatz 3, zwölf Euro.

17 Uhr: Funktionstraining, Badehaus, Am Kurplatz 3, Informationen ☎ 04932/9917666, zehn Euro.

18.45 Uhr: Smoveywalk, Bismarckstraße 14, Anmeldung und Information ☎ 0176/23441433, acht Euro.

19 Uhr: Fresh-X-Team, für Ju-

gendliche ab 14 Jahren, Martin-Luther-Haus, Kirchstraße 11.

19.30 Uhr: Posaunenchorprobe, Gäste sind willkommen, Leihinstrumente vorhanden, Martin-Luther-Haus, Kirchstraße 11.

17. Januar
 Mo Di Mi Do Fr Sa So

15 Uhr: Teenachmittag für Senioren, Haus der Insel, Awo-Raum.

15 Uhr: Filmvorführung, Die Nordsee unser Meer, Conversationshaus, sechs Euro.

18.45 Uhr: Yoga, Gästehaus Klipper, Jann-Berghaus-Straße 40, ☎ 0176/23441433, zwölf Euro.

19 Uhr: Kreis für Alte Musik, Haupteingang Grundschule, Jann-Berghaus-Straße 54.

20 Uhr: Preisskat der Norderneyer Buben, Gäste sind willkommen, „Sonjas“, Winterstraße 21.

18. Januar
 Mo Di Mi Do Fr Sa So

7.30 Uhr: Wochenmarkt, Vorplatz Haus der Insel.

15 Uhr: Kinderfilmnachmittag, Käpt'n Hakenhand, das Musical, Conversationshaus, Eintritt frei.

15 bis 17 Uhr: Offenes Stricken, Patchwork-Stübchen, Jann-Berghaus-Straße 13.

15.30 Uhr: Spielenachmittag für Junggebliebene, Martin-

Tipp der Woche:



Theater: Die Landesbühne Niedersachsen Nord führt am Freitag, 13. Januar, um 19.30 Uhr im Kurtheater das Theaterstück „Die Farm der Tiere“ von George Orwell auf. Der Eintritt liegt zwischen 20 und 24 Euro. Ein Märchen über die Gier, die Korruptierbarkeit durch Macht und eine der letzten Utopien: Gerechtigkeit. FOTO: LANDESBÜHNE NIEDERSACHSEN





...auf Norderney

Luther-Haus, Kirchstraße 11.

17.30 Uhr: Handarbeitsteam, Martin-Luther-Haus, Kirchstraße 11.

18.45 Uhr: Smoveywalk, Bismarckstraße 14, Anmeldung und Information ☎ 0176/23441433, acht Euro.

19.30 Uhr: Selbsthilfgruppe alkoholkranker Menschen, linker Eingang TDN, Gorch-Fock-Weg 7, Informationen ☎ 0172/9342448.

19.45 Uhr: Chorprobe Gospelchor, Martin-Luther-Haus, Kirchstraße 11.

20 Uhr: Yoga-Abend mit Heilpraktiker Wolfgang Mücke, Kinderspielhaus Kleine Robbe, Am Weststrand 11. Informationen ☎

04932/935202, Wolldecke und bequeme Kleidung mitbringen, neun Euro.

19. Januar
Mo Di Mi Do Fr Sa So

12.15 Uhr: Mein Wunschchoral, Inselkirche. Eintritt frei, es wird für „Neue Töne für Norderney“ gesammelt.

19.45 Uhr: Kantorei-Probe, Musik-Raum in der Grundschule, Jann-Berghaus-Straße 54.

Wenn auch Sie Ihre Veranstaltung hier veröffentlicht haben möchten, setzen Sie sich einfach mit uns in Verbindung.

Schiffsfahrplan

11. Dezember 2016 bis 18. Juni 2017

Norddeich ab	Norderney ab
6.15	6.15
7.30	7.30
8.45	8.45
10.30	10.15
11.45	11.45
13.30	13.15
15.30	15.15
16.45	16.45
18.15	18.00

zusätzlich freitags
1, 2) 20.30 1, 2) 19.15

1) auch am 24.02.2017, 13.04.2017, 28.04.2017, 24.05.2017, 02.06.2017, 14.06.2017, und 29.09.2017 mit Kfz-Beförderung

2) ohne Kfz-Beförderung



Für alle Fälle

Bote Weber, Im Gewerbe-gelände 4, ☎ 04932/927939
Frisia Service-Telefon, ☎ 04931/9870

Kindergarten, Benekestraße 25a, ☎ 04932/584
Kükennest, Am Weststrand 11, ☎ 04932/83458
Kleine Robbe, Am West-strand 11, ☎ 04932/935495
Grundschule, Jann-Berg-haus-Straße 56, ☎ 04932/2419

Kooperative Gesamtschule, An der Mühle 2, ☎ 04932/2402

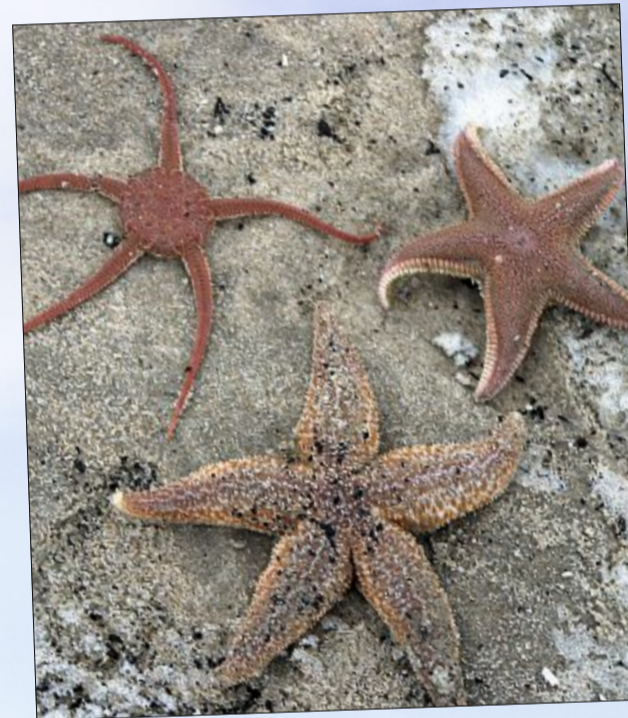
Taxi, ☎ 04932/2345
Flugplatz, Am Leuchtturm, ☎ 04932/2455

Reederei Frisia, Bülowallee 2, ☎ 04932/913-0
Stadtverwaltung, Am Kur-platz 3, ☎ 04932/920-0
Kurverwaltung, Am Kur-platz 3, ☎ 04932/891-0
Zimmervermittlung, Am Kurplatz 1, ☎ 04932/891300
Stadtwerke Störungsdienst, ☎ 04932/1001

Onkes Notdienst, ☎ 04932/412
Rosenboom Notdienst, ☎ 04932/8770

VEN Notdienst, ☎ 04932/990505

Autohaus Bodenstab Not-dienst, ☎ 04932/93800
Seehundstation Norddeich, ☎ 04931-8919



Seesterne am Winterstrand



Schnelle Hilfe

Polizei ☎ 110
Feuerwehr ☎ 112
Notarzt und Rettungsdienst ☎ 112
Krankentransporte ☎ 04941/19222

Ärzte

Bundeseinheitliche Ruf-nummer kassenärztlicher **Bereitschaftsdienst** ☎ 116117

Samstag, 14. Januar:
Barbara Junkmann-Brüg-
gemann, Adolfsreihe 2,
☎ 04932/991300

Sonntag, 15. Januar:
Wolfgang Götze, Moltke-
straße 8, ☎ 04932/2388

Zahnärzte

Zahnärztlicher Notdienst, telefonisch erfragen unter:
Björn Carstens ☎ 04932/991077
Dres. Hans-Günter Willms /
Lale Cakir ☎ 04932/1313
Beate Luis (privat) ☎ 04932/991201

Apotheken

Freitag, 13. Januar:
Rathaus-Apotheke, Fried-
richstraße 12, ☎ 04932/588
ab Samstag, 14. Januar:
Kur-Apotheke, Kirchstraße
12, ☎ 04932/927000

Sonstiges

Krankenhaus Norderney, Lippestraße 9-11, ☎ 04932/805-0
Polizei, Dienststelle Knyp-hausenstraße 7 ☎ 04932/92980 und 110
Bundespolizei, ☎ 0800/6888000
Beratungs- und Interven-tionstelle bei häuslicher **Gewalt,** ☎ 04941/973222
Frauenhaus Aurich, ☎ 04941/62847
Frauenhaus Emden, ☎ 04921/43900

Elterntelefon, ☎ 0800/1110550

Kinder- und Jugendtelefon, ☎ 0800/1110333

Telefonseelsorge, ☎ 0800/1110111
☎ 0800/1110222

Giftnotruf, ☎ 0551/19240
Sperr-Notruf (Bank, EC- und Kreditkarten, Handys, Kran-
kenkassenkarten etc.), ☎ 116116

KfH Kuratorium für Dialyse und **Nierentransplantation** e.V., Lippestraße 9-11, ☎ 04932/9191200

Pflege am Meer, Feldhausen-straße 3, ☎ 04932/990935

Diakonie Pflegedienst, Ha-fenstraße 6, ☎ 04932/927107
Rettungsboot, ☎ 04932/2446

Psychotherapie

Dr. Horst Schetelig, Dr. Ul-rike Schetelig, Emsstraße 25, ☎ 04932/2922

Nicole Neveling (privat), Lippestraße 9-11, ☎ 04932/8039033

Tiermedizin

Dr. Karl-Ludwig und Dr. Kat-rin Solaro, Fischerstraße 8, ☎ 04932/82218

*Die Telefonnummer des Anrufers wird nicht angezeigt.

SILBENRÄTSEL

Aus den Silben: AR - BE - BLATT - DE - DE - DIG - FIN - FUER - GE - GE - KOE - MO - NIG - ON - PREIS - RA - SCHLAG - SCHUL - SOR - SPITZ - STUN - TA - TI - TIG - ZAUN - ZUGS sind 8 Wörter nachfolgender Bedeutungen zu bilden, deren vierte und neunte Buchstaben - jeweils von unten nach oben gelesen - ein Sprichwort nennen.

- 1. mit einem Mal
- 2. Gesprächsleitung
- 3. Unterrichtseinheit
- 4. Name von Zeitungen
- 5. Hege, Pflege
- 6. übergenau
- 7. heimischer Singvogel
- 8. Kosten f. e. Abonnement

SUDOKU

9	4				3		7
			4	8			6
		5	6	7			9
8		1	9		4		
7		2				9	4
			2		7	5	1
	7			6	2	3	
	2			9	5		
	6		3				1 2

Das Raster ist mit den Zahlen 1 bis 9 aufzufüllen. In jeder Zeile, jeder Spalte und in jedem 3x3-Quadrat dürfen die Zahlen 1 bis 9 nur einmal vorkommen. Viel Spaß bei dieser Zahlenknochelei!

			9		2	7	3	6
		4				8	1	
			5	1		2		9
8	5			7				
		3		5		4		
				3			5	2
9		7		8	5			
	2	8				5		
6	4	5	1		7			

NOCH ETWAS ZUM LACHEN

Konrad stochert schon eine Ewigkeit in seinem Spinat herum.

„Nun iss endlich den schönen Spinat auf!“, sagt seine Mutter streng. „Andere Kinder wären froh, wenn sie nur die Hälfte davon hätten.“

„Ich auch“, seufzt Konrad.

FRAGE DES TAGES

Welche Farbkombination gilt in der Tierwelt als Warnschild?

a) Rot - Blau

b) Schwarz - Gelb

c) Grün - Weiß

d) Orange - Lila

FINDEN SIE DIE SECHS UNTERSCHIEDE



spielesich bauen, Hobby	unlängst erstelltes Gebäude	Leitgedanke	Mitbringsel, kleines Geschenk	arab.: Vater (bei Namen)	franz. Schriftsteller † 1857	Ktz.-Z.: Mindelheim	einfarbig	genmanipuliertes Wesen	ägypt. Gott der Weisheit	Volksgruppe in Thailand																																																								
abweichend				weißes Gemüse																																																														
Meeresfisch				Gebrauchsgegenstand					Geschwindigkeitsmesser (Kurzwort)																																																									
			Wohlgeruch	EINER MUSS WEG				ostfries. Blödelbarde																																																										
ehem. Einheit für den Druck		chem. Zeichen: Osmium		Ein Buchstabe von den zweien in jedem Kästchen ist falsch. Streichen Sie diesen falschen Buchstaben und Sie werden ein vollständiges Kreuzworträtsel erhalten. Zum Start ist Ihnen ein Lösungswort vorgegeben.				nicht weit entfernt		Identitätspapier																																																								
gehoben: dörflisch (auf dem ...)			fettig	<table border="1"> <tr><td>S</td><td>G</td><td>H</td><td>U</td><td>L</td><td>A</td><td>F</td><td>T</td></tr> <tr><td>S</td><td>H</td><td>C</td><td>F</td><td>L</td><td>A</td><td>F</td><td>T</td></tr> <tr><td>U</td><td>P</td><td>M</td><td>E</td><td>O</td><td>I</td><td>N</td><td>W</td></tr> <tr><td>O</td><td>R</td><td>B</td><td>I</td><td>O</td><td>U</td><td>N</td><td>T</td></tr> <tr><td>R</td><td>E</td><td>K</td><td>A</td><td>T</td><td>D</td><td>C</td><td>Z</td></tr> <tr><td>M</td><td>T</td><td>U</td><td>E</td><td>R</td><td>K</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Z</td><td>O</td><td>M</td><td>L</td><td>U</td><td>I</td><td></td><td></td></tr> </table>				S	G	H	U	L	A	F	T	S	H	C	F	L	A	F	T	U	P	M	E	O	I	N	W	O	R	B	I	O	U	N	T	R	E	K	A	T	D	C	Z	M	T	U	E	R	K			Z	O	M	L	U	I			ängstlich	Wasserlauf Australiens	Stadt am Neckar
S	G	H	U	L	A	F	T																																																											
S	H	C	F	L	A	F	T																																																											
U	P	M	E	O	I	N	W																																																											
O	R	B	I	O	U	N	T																																																											
R	E	K	A	T	D	C	Z																																																											
M	T	U	E	R	K																																																													
Z	O	M	L	U	I																																																													
afrikanische Kuhantilope	Zeitmesser in der Küche	nicht mehr aktuell (engl.)						nicht klein	Abk. einer Windrichtung																																																									
Regierungsform	Gehabe	Pariser U-Bahn (Kw.)	lateinisch: Erde							eine der Horen																																																								
deutscher Tanzmusiker (Max)		Erkennungsmelodie		Spielersatz	Ballwiederholung b. Tennis	metallhaltiges Gestein	urtümlich; originell	französisch: Meer	Ver-einigte Staaten (Abk.)	Abk.: Domain Name System	Initialen des Dichters France																																																							
Hochruf			anständig, ernsthaft				couragiert, beherzt			Nestor-papagei																																																								
ital. Winterkurort (San ...)			Schlachter					eine Gewürzpaste			W-1331																																																							



Auflösung: Die Rätsel aus der letzten Ausgabe

5	4	7	8	6	2	1	3	9
2	3	8	1	9	7	4	5	6
9	6	1	4	3	5	7	2	8
1	9	6	5	7	8	2	4	3
7	5	2	9	4	3	8	6	1
3	8	4	6	2	1	5	9	7
6	2	9	7	1	4	3	8	5
4	7	5	3	8	6	9	1	2
8	1	3	2	5	9	6	7	4
8	9	6	3	4	5	1	7	2
2	4	5	8	1	7	9	6	3
7	1	3	6	9	2	5	4	8
4	6	2	1	7	9	8	3	5
5	8	7	2	3	6	4	9	1
1	3	9	4	5	8	7	2	6
6	5	1	7	2	4	3	8	9
9	7	8	5	6	3	2	1	4
3	2	4	9	8	1	6	5	7

Silbenrätsel:
1. KATALYSATOR, 2. GROSSWEISER, 3. ABENTEUERER, 4. TOURISTIK, 5. WEINESSIG, 6. FAERBEREL, 7. KONTRABASS, 8. ARCHAEOLOGE. - Arbeitslosigkeit.
Ennea: KARTHAGER.
Frage des Tages: a) seit 1951.

G	R	A	E	T	E	A	N	T	E	L	N	A	H	M	E	
A	N	B	E	I	S	I	T	S	A	M	A	S				
L	E	K	R	E												
H	I	R	R													
M	I	N	E													
B	E	L	U	G	A											
A	B	I	T													
E	M	E	D													
N	I	E	R													
A	N	T														
G	R	A	E	T	E	A	N	T	E	L	N	A	H	M	E	
A	G	E	I	N	D	E	D	I	T	A	L					
S	I	E	L	E	D	E	L	M	U	T	L	E	N	G		
S	O	S	E	R	R	A	T	E	N							

IHR TAGESHOROSKOP

WIDDER 21.03. - 20.04.
Nutzen Sie die sich heute ergebenden freien Stunden, um einen Kassensturz zu machen. Ziehen Sie Bilanz und denken Sie darüber nach, an welcher Stelle Sie noch etwas sparen könnten.

STIER 21.04. - 20.05.
Verschenden Sie heute keine Zeit damit, einer Entdeckung nachzuforschen. Sie ist nur eine vermeintliche Entdeckung. Sie haben einige Dinge zu tun, die wesentlich wichtiger sind.

ZWILLINGE 21.05. - 21.06.
Ein paar Ungereimtheiten bedürfen noch der Klärung, bevor Sie zur Tat schreiten. Einen Rückzieher sollten Sie nicht in Erwägung ziehen. Schließlich geht es unter anderem ums Image!

KREBS 22.06. - 22.07.
Im Mittelpunkt der Kritik zu stehen, ist nicht gerade ein schönes Erlebnis. Doch ehe Sie in Depressionen versinken, sollten Sie das, was allgemein bemängelt wird, unter Ihre Lupe nehmen.

LÖWE 23.07. - 23.08.
Sie brauchen keine Skrupel zu haben, Ihre Arbeit, sooft es geht, einfach mal beiseitezuschieben. Immerhin braucht jeder einmal dann und wann etwas Zeit, die ihm ganz allein gehört.

JUNGFRAU 24.08. - 23.09.
Bei Ihnen hängt nun manches von extremer Genauigkeit und Sorgfalt ab, und Sie können sich wahrlich keine Verzechtung erlauben. Lassen Sie sich darum keinesfalls von etwas ablenken.

WAAGE 24.09. - 23.10.
Der Tag wird turbulent. Lassen Sie diese Geschehnisse auf sich zukommen und machen Sie auch in unerfreulichen Situationen gute Miene zum bösen Spiel: das hilft in manchen Fällen!

SKORPION 24.10. - 22.11.
Sämtliche Aspekte stehen, gemäß Ihren Sternen, sehr günstig, was Sie nach den letzten Tagen, die nicht eben berauschend waren, freuen wird. Besonders herausragend ist die Liebe.

SCHÜTZE 23.11. - 21.12.
Verzichten Sie heute auf jede Form der Prinzipienreiterei. Nur so dürfte die Harmonie in Ihrer Familie gewahrt bleiben. Andererseits: Im Beruf sollten Sie Ihren Grundsätzen treu bleiben.

STEINBOCK 22.12. - 20.01.
Sehr günstig dürfen zurzeit Ihre finanziellen Möglichkeiten sein, was eine Verbesserung der Lage betrifft. Allerdings sollten Sie nicht versuchen, etwas mit Gewalt erreichen zu wollen!

WASSERMANN 21.01. - 19.02.
Jemand ist drauf und dran, Ihnen ein Vorrecht abspenstig zu machen. Da Sie sich jedoch in absoluter Sicherheit wähnen, könnte dem Betreffenden das sogar gelingen. Vorsicht, bitte!

FISCHE 20.02. - 20.03.
Allmählich müssen Sie sich ranhalten, denn sonst kann es geschehen, dass Ihnen andere mit der Verwirklichung Ihrer Idee zuvor kommen. Sie sollten Ihre gute Chance jetzt nicht vertun.

ENNEA

E	A	E
H	D	N
L	N	B

Bilden Sie aus den neun Buchstaben Wörter mit mindestens vier Buchstaben. Bedingung: Der Buchstabe im Mittelfeld muss immer enthalten sein. Jeder Buchstabe darf im Wort nur so oft verwendet werden, wie er im Schema enthalten ist. Erlaubt sind alle Wörter in der Einzahl oder Grundform, die im Lexikon und Duden zu finden sind; geografische Bezeichnungen und Vornamen gelten auch. Jeder Buchstabe zählt einen Punkt. Für das Wort mit allen aufgeführten neun Buchstaben gibt es 20 Punkte (ä=ae, ö=oe, ü=ue, ß=ss).

Beispiele: Band = 4, Nadel = 5.
Es gilt folgende Wertung: über 150 Punkte: hervorragend, über 125 Punkte: sehr gut, über 100 Punkte: gut.

Gastronomie zieht ein in „Selden Rüst“

Teil 29: Die Norderneyer Mühle bekommt als „Ostfriesische Teestube“ eine neue Bestimmung

Die Attraktivität des Staatsbades muss erhöht werden.

Von Iris Pugatschov

Um die Attraktivität der Insel und des Staatsbades Norderney zu erhöhen, reichte es nicht aus, lediglich eine ausreichende Anzahl Betten anzubieten – dies erkannte man schon Mitte der 1950er-Jahre, wie man heute sagen würde, in einer Art „think big“. Es mussten Eckpunkte gesetzt werden, für eine gewisse Planung der Zukunft, bezogen sowohl auf die Art der Einrichtungen, welche Angebote ein modernes Seebad ausmachen würden und ebenso zur Frage, was außerdem für Gäste auf Norderney immer schon wichtig war und in Zukunft sein würde.

Der „Badekurier“ des Jahres 1973 beschäftigt sich damit rückblickend: „Planungsvorstellungen gingen davon aus, dass die Unendlichkeit der See und die Ursprünglichkeit der Küsten- und Insel Landschaft hier das Dasein des Kurgastes formt. Die Art seiner Kur, ob Erholung oder Lebensfreude, brauchen keine Gegensätze in der Frage Sommerfrische oder Heilbad zu sein, das heißt die Elemente eines erholsamen sommerlichen Inselfahrtgehäuses gehören genauso zum Charakter eines Ganzjahres-Seehilfades wie umgekehrt“. Im weiteren Text liest man von dem ersten, bereits abgeschlossenen „Generalplan 1957-1963“, der „keinen visionären Architekturen“ nachging, sondern „reale und realisierbare Lösungen für eine gesunde Fortentwicklung unter Beibehaltung natürlich gewachsener und bewährter Strukturen sowie unter Einbeziehung neu gewonnener Erkenntnisse für die Erfüllung der Wünsche seines Ferien- und Kurgastpublikums“ beinhaltete. Es folgten noch



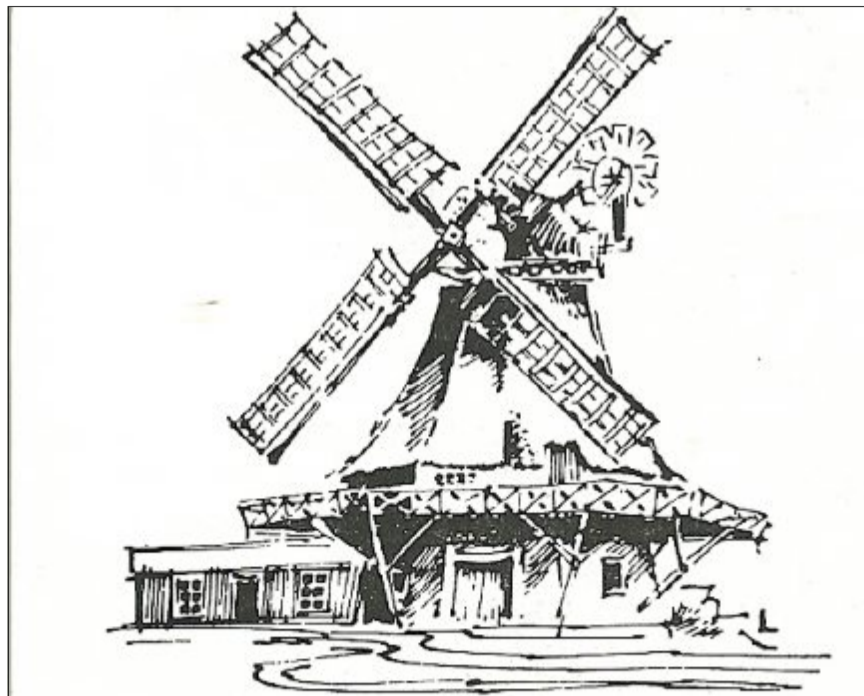
ein zweiter Zehnjahresplan mit einem Übergang in einen dritten Generalplan, der „im zeitlichen Ablauf den landesplanerischen Programmen angepasst wurde“. Um nur einige wenige dieser richtungsweisenden Projekte aufzuzählen: eine Verstärkung der Norderneyer Inselstützwerke, Straßensanierungen, Schaffung von Fußgängerzonen, der Bau eines vollbiologischen Klärwerkes und nach 1961 erste Planungen zur Schaffung eines neuen Kurzentrums.

Gewissermaßen eingebettet in diesem langjährigen Prozess einer Modernisierung des Bades Norderney gab es auch für die alte Inselmühle „Selden Rüst“ wieder Hoffnung, knapp zehn Jahre nach der Stilllegung des Mühlenbetriebes wurde eine neue Idee geboren, vielleicht sehr typisch für das innovative Denken in der damaligen Zeit. „Historisches Wahrzeichen mit neuer Bestimmung“, so feierte auch die Norderneyer Badezeitung vom 5. April 1971 dieses Ereignis. Die Mühle – ein Handwerksbetrieb aus dem 19. Jahrhundert – wurde zu einem Café, zu einer Ostfriesischen Teestube namens „Zur Mühle“. Hanna Schultz als erste Inhaberin der Teestube überließ mir freundlicherweise folgende Erinnerungen an die Realisierung einer für „Selden Rüst“ folgenreichen Idee mit dem Titel: Ostfriesische Teestube „Zur Mühle“ Norderney, Inhaberin Hanna Schultz:

„1967 war ich aus dem „Ländle“ – 12 Jahre Stuttgart – wieder nach Norderney zurückgekehrt. Ich hatte eine gute Arbeitsstelle bei der Stadt Norderney im Bauamt angeboten bekommen. Und dieses Angebot konnte und wollte ich mir nicht entgehen lassen. Die Insel

lockte wieder! Dort in der Verwaltung flatterte plötzlich eine Anfrage auf den Tisch. Pläne für den Umbau der Mühle in ein Büro mit Wohnung oder Ähnliches. Das fand gar nicht meine Zustimmung, obwohl ich in meiner Position nicht über solche Dinge entscheiden konnte, vielleicht meine Meinung äußern. Und die ging nun nicht mit diesen Plänen konform. Ich war vielmehr der Ansicht, dass in solch ein historisches Gebäude wie die Mühle etwas anderes gehörte. Gedacht habe ich an ein kleines Museum oder einen kleinen gastronomischen Betrieb. Zu dieser Zeit wurden in Ostfriesland solche Ideen sehr gefördert – nicht finanziell – und umgesetzt.

Gutes Beispiel dafür waren die Zwillingmühlen in Greetsiel oder die Stiftsmühle in Aurich. Diese Entwicklungen hatte ich schon seit einiger Zeit mit sehr viel Interesse verfolgt. – Jetzt kam jetzt an die Arbeit. Mit Unterstützung durch Kollegen, Familie und Freunden war eine Menge Arbeit zu bewältigen. Umbau, Renovierung, Einbau von Toiletten und einer kleinen Küche, Außen-



Zur Mühle
OSTFRIESISCHE TEESTUBE
Nordseebad Norderney

Hanna Schultz führte die „Ostfriesische Teestube“ zehn Jahre lang. Sie war ein beliebter Treffpunkt und wurde von Insulanern und Gästen gern gebucht.

AUS DEM ARCHIV VON HANNA SCHULTZ



Besuch der Trachtengruppe des Heimatvereins NES auf Ameland/NL und der Trachtengruppe des Heimatvereins Norderney vor der Norderneyer Windmühle. ARCHIV SCHULTZ

anlagen und so weiter. Alles sehr kostenintensiv. Dann kam der gastronomische Teil. Da ich aus einem ganz anderen beruflichen Umfeld kam, fehlte mir natürlich Erfahrung. Ich wusste nicht, wo anfangen und wo aufhören. Beratung war gefragt! Ich konnte mir nur vornehmen, alles für meine Gäste so zu gestalten, wie ich es als Gast selbst gerne vorgefunden hätte. Mit diesem Ziel war ich wohl auf dem richtigen Weg. Die Einweihung war Anfang März 1971 mit vielen Gästen, dem Rat und der Verwaltung der Stadt Norderney, dem Deutschen Hotel- und Gaststättenverband (Dehoga), Nachbarn, Familie, Freunden, Geschäftspartnern und vielen mehr. Es gab Geschenke, Blumen und eine Reihe guter Wünsche für den weiteren Geschäftsverlauf. Gute Verbindungen entstanden mit der Firma

Bünting in Leer. Hierfür hatte sich Heribert Solaro starkgemacht. Er kannte den Inhaber der Firma Bünting, Onno Klopp, noch aus der Zeit der Kriegsgefangenschaft. Tee in der Ostfriesischen Teestube – das war bald der Renner! Serviert auf einem kleinen Tablett mit Spitzendeckchen, Teegeschirr „Friesisch blau“ oder „Friesische Rose“, dazu Sahne mit kleinen Schöpfplöffelchen (die waren immer ganz schnell verschwunden!), Kluntjes, blank geputzte Messing-Teestöbchen (handgearbeitet) und ein Kärtchen mit dem Abbild der Mühle und folgendem Text:

Tee up ostfreeske Maneer

*Touerst de Kluntje unnern drin,
nu skenk de beete Tee man in.*

*Denn soll das Knistern di beglücken,
wenn de Kluntje fällt in Stücken.*

*Een Lepel Rohm noch – is dat klar,
kummt bold dat Wulkje wunnerbar.*

*Denn Sluk för Sluck de Tee probeer'n
man ja nich mit de Löpel röhr'n.*

*Is de Teestünn denn vörbi,
pust ut dat Lücht, dat ra ick di.*

*Smeckt di de Tee up ostfreeske Maneer,
denn kom gau mal weer!*

Es folgte eine arbeitsintensive und erfolgreiche Zeit. Dann kam mein erstes Auto, Festlandsfahrten zum Einkaufen, Teilnahme an den Tagungen des Vereins für die Erhaltung von Wind- und Wassermühlen in Niedersachsen- und nicht zu vergessen: Ausbildung bei der Volkshochschule in Aurich zur Hobbymüllerin. Das war ein gut besuchter Kursus, der den Teilnehmern die technischen Details und den Umgang mit einer Windmühle nahebrachte. Ich konnte plötzlich auf die Fragen meiner Gäste, die sich auf die Technik der Mühle bezogen, antworten. Eine der Tagungen des Mühlenvereins fand auch auf Norderney statt, wobei es vornehmlich um den Erhalt der Mühle

„Selden Rüst“ ging. Kultusminister Dr. Werner Remmers, einer der Teilnehmer, machte sich stark dafür, und es wurde eine Teilfinanzierung durch das Land Niedersachsen zugesagt. Dann entstand ein reger Betrieb, der Laden „boomte“! Negativvorhersagen vieler Insulaner bestätigten sich nicht. Familienfeiern, Vereinstreffen, Klassentreffen und so weiter fanden einen schönen Rahmen. Ein Höhepunkt war der Besuch der Trachtengruppe von der Insel Ameland/Niederlande. Ihre dekorativen Kleider und der Kopfschmuck der Frauen mit weißen Häubchen und viel Golddekoration daran ist sehr sehenswert. – Dann waren plötzlich zehn Jahre vorbei. Über eine Verlängerung des Pachtvertrages konnte leider keine Einigung erzielt werden und so habe ich die „Segel gestrichen“. Es fiel mir nicht leicht. Es gab noch einen Abschiedsempfang für alle Beteiligten, Freunde, Nachbar, Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen. Und dann war Schluss. Hanna Schultz, Juni 2016“.

Die Autorin

Iris Pugatschov wurde 1952 auf Norderney als Enkeltochter/Tochter der Müllerfamilie Fleetjer/Pugatschov geboren. Nach dem Schulbesuch auf der Insel und der Mittleren Reife hat sie von 1970 bis 1973 in Einbeck/Süd-Niedersachsen eine Ausbildung zur Landwirtschaftlich-Technischen Assistentin gemacht. Danach setzte die Insulanerin ihren beruflichen und familiären Werdegang in Kiel fort. Irgendwann zog es Iris Pugatschov zurück in die Heimat. Seit April 2005 lebt und arbeitet sie wieder auf „ihrer“ Insel. Auch den Bezug zur Mühle Selden Rüst hat sie nie verloren. Um die Geschichte der einzigen Mühle auf den Ostfriesischen Inseln nicht in Vergessenheit geraten zu lassen, hat sie in alten Familienunterlagen und im Stadtarchiv gestöbert und alle Erinnerungen aufgeschrieben. Die vielen Informationen möchte sie in einer neuen Serie im Norderney Kurier teilen.

Historisches Wahrzeichen mit neuer Bestimmung

Wohl kaum in den letzten Jahren fand eine Restaurant-Neueröffnung auf Norderney solch ein Interesse, wie am Sonnabend die Inbetriebnahme der Ostfriesischen Teestube „Zur Mühle“. Die Anteilnahme der Öffentlichkeit bestand eigentlich schon vor Inangriffnahme des Projektes. Gemeint sind die zahlreichen Stimmen, die immer wieder anregten, die mit erheblichen öffentlichen und privaten Mitteln restaurierte historische Inselmühle nicht nur ein etwas unpersönliches Denkmal bleiben zu lassen, sondern hier eine Stätte typisch insularer Gastlichkeit zu schaffen. Und vorgestern war es nun soweit: die unteren Mühlenräume nebst einer angebauten früheren Tischlerwerkstatt präsentierten sich wie von Zauberhand umgestaltet als ein gastronomischer Betrieb, wie man ihn bei uns leider immer noch viel zu wenig findet. Die

hend in das Norderney von einst versetzt.

Als Sprecher der zahlreichen Ehrengäste, die sich am Sonnabendvormittag zur offiziellen Lokaleröffnung eingefunden hatten, dankte Bürgermeister Lührs der Norderneyer Mühlenwirtin, Frau Schulz, für ihre Initiative, die sie dazu veranlaßte, aus einer gesicherten Position bei der insularen Stadtverwaltung zu scheiden, um nicht zuletzt auch im Interesse der Erhaltung der Norderneyer Inselwindmühle, hier eine Lokalität einzurichten. Bürgermeister Lührs schilderte das wechselvolle Schicksal der Inselmühle, die nun seit über 100 Jahren zum Bild des Inselortes gehört, der wohl Wind und Wetter hin und wieder Schäden zufügen konnten, an die der Mensch aber nie seine Hand zu legen wagte. Das gilt sowohl für den ersten Weltkrieg wie auch für die spätere Vergrößerung des Norderney-

kömmlicher Art nicht mehr sinnvoll zu machen schienen. Die jetzt abgeschlossene Umgestaltung der Mühle mit ihrer zukunftsweisenden neuen Zweckbestimmung als Lokalität mit Niveau sei nicht zuletzt auch eben der Familie Fleetjer zu verdanken. Ohne ihr Einverständnis zu den jetzt abgeschlossenen Maßnahmen, ohne ihren Verzicht auf manches Überkommene habe das Wagnis nicht gelingen können. Ganz Norderney wisse daher den Mühlenbesitzern Dank und Anerkennung zu sagen.

In gleicher Weise äußerte sich Heimatvereinsvorsitzender A. W. Visser, der der Mühlenwirtin ein ostfriesisches Wappen als Wandschmuck überreichte. Für die Vereinigung zur Erhaltung der Wind- und Wassermühlen Niedersachsens ging deren 1. Vorsitzender Scheunert auf die vielfachen Bemühungen in allen Teilen Norddeutschlands ein. Die

Bericht aus der Norderneyer Badezeitung vom 5. April 1971.

AUS DEM ARCHIV VON IRIS PUGATSCHOV

Geschäftsanzeigen

Deckena
Wurst & Schinken Manufaktur

Strandstraße 20 Tel. 86 96 36
Friedrichstraße 16 Tel. 99 06 37
Gewerbelände 54 Tel. 91 12 31

Di. 17.01.	Pikantes Chili con Carne	3,90 €
Mi. 18.01.	Königsberger Klopse in feiner Kapernsauce mit Salzkartoffeln und Rote Bete	5,90 €
Do. 19.01.	Möhreneintopf mit zartem Rindfleisch vom ostfriesischem Küstenrind	3,90 €
Fr. 20.01.	Rahmgeschmetzeltes mit Champignons und Nudeln	5,90 €
Sa. 21.01.	Deckenas Linseneintopf mit Fleisch- und Wursteinlage	3,90 €

Reiten macht Spaß!

RSO
REITSPORT OSTFRIESLAND

Neues Jahr neues Glück!

Würfeln Sie mit zwei Würfeln um Ihre **Einkaufs-prozente**

Die Augen werden multipliziert. Höchste Prozente 6 x 6 = 36 % auf Oberbekleidung

Gültig bis zum 31.01.2017

Stellmacherstr. 14 · 26506 Norden · Tel. (0 49 31) 925-111
www.reitsport-ostfriesland.de · info@reitsport-ostfriesland.de
Mo.-Fr.: 09.30-18.00 Uhr · Sa.: 09.30-13.00 Uhr

German Doctors e.V.
Löbestr. 1a | 53173 Bonn
Telefon +49 (0)228 387597-0
info@german-doctors.de
www.german-doctors.de

Spendenkonto
IBAN DE12 5206 0410 0004 8888 80
BIC GENODEF1EK1

Werden auch Sie zum Helfer.

„Es ist schön zu erfahren, dass man den Menschen als Arzt direkt und effektiv helfen kann.“
Oliver Ostermeyer

DZI Spenden-Siegel
GERMAN DOCTORS HILFE, DIE BLEIBT

VISSER ELEKTROTECHNIK GMBH
IM GEWERBELÄNDE 52A

Kein Licht, kein Strom, wir kommen schon

TEL.: 99 05 05

www.hilfe-fuer-waisenkinder.de

Stellenmarkt

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir für 2017 **engagierte, neue Kollegen (m/w)** im Bereich der Gebäudereinigung für Norderney auf Teilzeit, 80-100 Std., 10,- €/Std.

GMG Management
Knyphausenstraße 25
26506 Norden
Tel. (0 49 31) 9 30 09 77
www.gmg-norden.de
info@gmg-norden.de

Verschiedenes

Förderkreisfest 2017 in der Aula der KGS

Sonderpreis Neuenforfer

21. JANUAR

Eintritt: 10 €
Einlass: ab 19.00 Uhr (Eintritt ab 18 Jahre)

Kartenvorverkauf: Eingangshalle der KGS
Dienstag, 17.01.2017: 18 bis 20 Uhr für Mitglieder
Mittwoch, 18.01.2017: 19 bis 20 Uhr für Nichtmitglieder

Musik: Dance & Dreams



Nur zwischen 3, 4 oder 5 Prämien auswählen?

Nicht beim Ostfriesischen Kurier!

Suchen Sie sich Ihre persönliche Prämie frei aus!

Schließen Sie ein 3-Monats-Abo des Ostfriesischen Kuriers ab und Sie erhalten als Dankeschön einen Gutschein im Wert von 25,- € oder bei einem Jahres-Abo einen Gutschein im Wert von 100,- €.

Bei Nichterfüllung des Vertrags wird der Gutscheinbetrag zurückgefordert.

Einzulösen bei einem der teilnehmenden Geschäfte: INSELRAUM GARRELS EP:Onkes FrischeMarkt Norderney

Der Gutschein ist nach dem ersten Zahlungseingang in unserer Geschäftsstelle, Wilhelmstraße 2, erhältlich. Wir informieren Sie, wenn der Gutschein zur Abholung vorliegt.

Bestellschein

Ja, ich möchte ein Abo des Ostfriesischen Kuriers zum monatlichen Preis von 33,40 € (Außerhalb des Verbreitungsgebiets 34,40 €) abschließen und erhalte als Dankeschön einen Gutschein im Wert von 25,- € 100,- €!

Das Abonnement endet automatisch nach 3 Monaten/12 Monaten.

Abonnement Beginn: _____
Name, Vorname: _____
Straße, Nr.: _____
PLZ, Ort: _____
Telefon: _____
Bank: _____
IBAN: _____
BIC: _____ Geburtsdatum: _____

Sollen wir die Lieferung nach Ablauf der 3 Monate/12 Monate fortsetzen?
 Ja Nein

Bitte ankreuzen: Ich bin damit einverstanden, während und nach der Zeitungsbelieferung telefonisch und schriftlich Marketinginformationen ausschließlich vom SKN Druck und Verlag zu erhalten. Ihre Daten werden nicht an andere Unternehmen veräußert.

Ostfriesischer Kurier · Vertriebsabteilung
Stellmacherstraße 14 · 26506 Norden · Fax (0 49 31) 925-292 · E-Mail: aboservice@skn.info

Widerrufsrecht: Sie können Ihre Vertragserklärung innerhalb von zwei Wochen ohne Angabe von Gründen in Textform (z. B. Brief, Fax, E-Mail) oder, wenn Ihnen die Sache vor Fristablauf überlassen wird, durch Rücksendung der Sache widerrufen. Die Frist beginnt nach Erhalt dieser Belehrung in Textform, jedoch nicht, bevor Ihnen auch eine Vertragsurkunde, Ihr schriftlicher Antrag oder eine Abschrift der Vertragsurkunde oder des Antrags zur Verfügung gestellt worden ist und auch nicht vor Eingang der Ware beim Empfänger (bei der wiederkehrenden Lieferung gleichartiger Waren nicht vor Eingang der ersten Teillieferung) und auch nicht vor Erfüllung unserer Informationspflichten gemäß § 312c Abs. 2 BGB in Verbindung mit § 1 Abs. 1.2 und 4 BGB-Absendung des Widerrufs oder der Sache. Der Widerruf ist zu richten an: SKN Druck und Verlag GmbH & Co. KG, Vertriebsabteilung, Postfach 100450, 26494 Norden. Widerrufsfolgen: Im Falle eines wirksamen Widerrufs sind die beiderseits empfangenen Leistungen zurückzugewähren und ggf. gezogene Nutzungen (z. B. Zinsen) herauszugeben. Können Sie uns die empfangene Leistung ganz oder teilweise nicht oder nur in verschlechtertem Zustand zurückgewähren, müssen Sie uns insoweit ggf. Wertersatz leisten. Bei der Überlassung von Sachen gilt dies nicht, wenn die Verschlechterung der Sache ausschließlich auf deren Prüfung, wie sie Ihnen etwa im Ladengeschäft möglich gewesen wäre, zurückzuführen ist. Im Übrigen können Sie die Pflicht zum Wertersatz für eine durch die bestimmungsgemäße Ingebrauchnahme der Sache entstandene Verschlechterung vermeiden, indem Sie die Sache nicht wie Ihr Eigentum in Gebrauch nehmen und alles unterlassen, was deren Wert beeinträchtigt. Paketversandfähige Sachen sind auf unsere Kosten und Gefahr zurückzusenden. Nicht paketversandfähige Sachen werden bei Ihnen abgeholt. Verpflichtungen zur Erstattung von Zahlungen müssen innerhalb von 30 Tagen erfüllt werden. Die Frist beginnt für Sie mit der Absendung Ihrer Widerrufserklärung oder der Sache, für uns mit deren Empfang. Ende der Widerrufsbelehrung.

* Das Angebot gilt nur einmal pro Haushalt! Es besteht kein Rechtsanspruch! In meinem Haushalt hat mindestens 12 Monate lang keiner den Ostfriesischen Kurier abonniert. Dieses bestätige ich mit meiner Unterschrift. Sollte dieses doch der Fall sein, besteht kein Anspruch auf das oben genannte Angebot.

Unterschrift: _____
Ich möchte für folgendes Geschäft einen Gutschein: (Bitte nur 1 ankreuzen)



Ihre Tageszeitung



Veranstaltungen

Konzerte

Wir haben die Karten (eventim und Nordwest-Ticket)

SOFORT ZUM MITNEHMEN!

26. 01. 17	Addys Mercedes La gran voz de cuba – Extrana Tour	22. 04. 17	Sweet The Last Encore – Tour 2017
20.00 Uhr	Nordseehalle, Emden € 28,85	20.00 Uhr	Stadthalle, Aurich € 36,85
11. 02. 17	Mother's Finest – In Concert	12. 05. 17	Santiano Live & Open Air 2017
20.00 Uhr	Stadthalle, Aurich € 37,00	20.00 Uhr	Mehrzweckgelände Tannenhausen, Aurich ab € 54,95
12. 03. 17	Bosse – Engtanz Tour 2017	13. 05. 17	Fury In The Slaughterhouse + Special Guest Summer Open Air 2017
20.00 Uhr	Sparkassen-Arena, Aurich € 37,95	20.00 Uhr	Mehrzweckgelände Tannenhausen, Aurich ab € 49,90
18. 03. 17	Wincent Weiss MUSIK SEIN TOUR 2017	22. 06. 17	Laith Al-Deen „Zu Gast im Park“
20.00 Uhr	Stadthalle, Aurich € 25,90	20.00 Uhr	Park der Gärten, Bad Zwischenahn € 37,00
25. 03. 17	Night of the 90s mit DJ Sash!, DJ Mark'Oh, DJ Quicksilver u.v.m.	11. 08. 17	In der Reihe „Zu Gast im Park“ Michael Patrick Kelly Live-Open-Air 2017
21.00 Uhr	Stadthalle, Aurich € 19,90	20.00 Uhr	Park der Gärten, Bad Zwischenahn € 39,25
07. 04. 17	Stahlzeit – Europa Tournee 2017	19. 08. 17	Pumpwerk OpenAir 2017 Söhne Mannheims & Gäste
20.00 Uhr	Sparkassen-Arena, Aurich € 29,20	16.00 Uhr	Pumpwerk-Park, Wilhelmshaven € 45,00
21. 04. 17	The last night of DIRE sTRAITS performed by Brothers in Band		
20.00 Uhr	Stadthalle, Aurich ab € 41,90		

Alle Preise ohne Gewähr

SKN-Kundenzentrum · Neuer Weg 33 · Mo.-Fr. 9.00 bis 18.00 Uhr · Sa. 9.00 bis 13.00 Uhr · Tel. (0 49 31) 925-149
Verlagsgeschäftsstelle Norderney · Wilhelmstraße 2 · Mo.-Fr. 9.00 bis 16.30 Uhr · Tel. (0 49 32) 8 69 69-10

Ihre Wochenzeitung
Norderney Kurier